

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1945)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

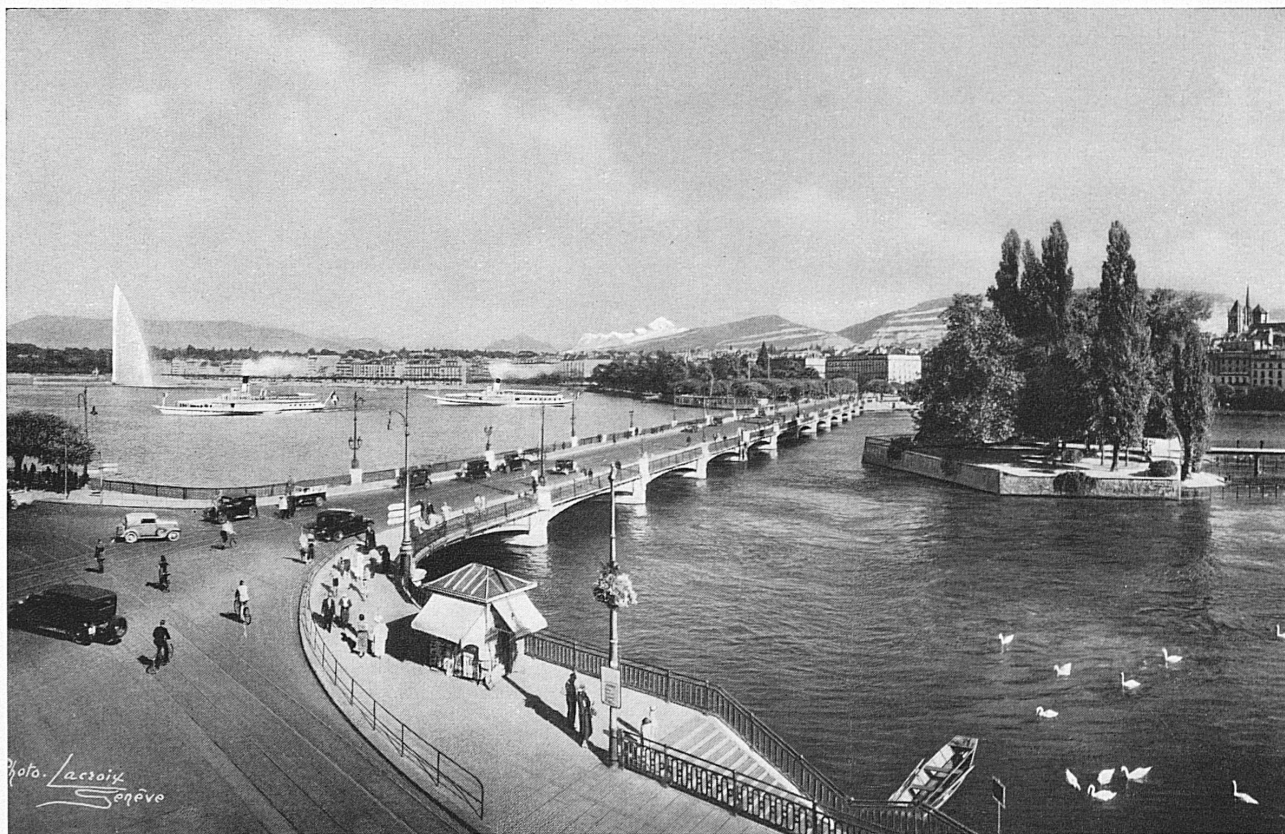
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Nr. 6050 BRB 3.10.39

En ce bel été

GENÈVE

vous accueille et vous sourit

Ville charmante, entourée de vertes collines qui se reflètent dans les eaux pures dont Voltaire a dit: «Mon lac est le premier», ses parcs ombragés, son climat, en font un séjour idéal. Sa réputation comme ville d'étude et d'éducation est séculaire. Genève est encore la ville des métiers d'art ou commerce de luxe qui confirme sa renommée de centre de l'élégance. Ses rues sont un perpétuel plaisir des yeux. Genève prépare pour la saison d'été 1945 des manifestations importantes et vous invite à visiter:

Du 2 au 17 juin 1945

LA FOIRE DE GENÈVE

Plaine de Plainpalais

2, 3, 6, 9, 10 et 13 juin 1945

LE PETIT ROI QUI PLEURE

7 et 8 juin

LE GRAND ALEXANDRE

24 juin au 19 août 1945

LES JEUX DE GENEVE

18 août au 16 septembre 1945

LA QUINZAINE DE GENÈVE

25 et 26 août 1945

CONCOURS HIPPIQUE NATIONAL

18 août au 16 septembre 1945

EXPOSITION DES MONTRES ET BIJOUX DE GENÈVE

Billets CFF à prix réduits en fin de semaine depuis certaines gares de Suisse. Samedis et dimanches 2 et 3 juin, 9 et 10 juin, et 16 et 17 juin 1945.

Utilisez également les abonnements de vacances à destination de Genève. Tramways de Genève: cartes de circulation à fr. 1.— valables un jour.

d'Emile Jaques-Dalcroze
au Grand-Théâtre

de Rodo Mahert aux Amis de l'Instruction

16 manifestations sportives

Art, Mode, Haute couture, etc.

Plaine de Plainpalais

Hôtel des Bergues

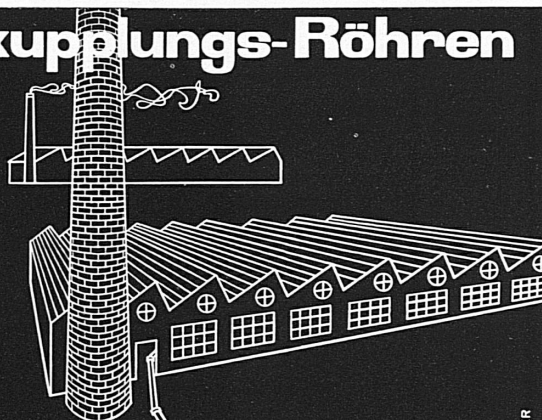
Pour tous renseignements et prospectus, s'adresser à l'Association des Intérêts de Genève, Place des Bergues 3, Genève.

Schnellkupplungs-Röhren

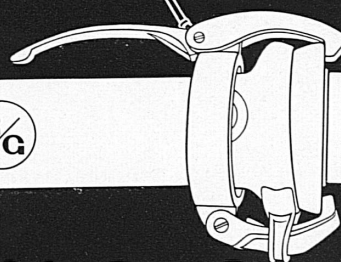
feuerverzinkt, rostfrei für industrielle Zwecke, leicht,
schnell verlegbar, druckfest, 25 atü hermetisch dichtend
für Saug- und Druckleitungen. Dimensionen: 70, 89, 108,

133, 159 mm ä. D.

Fernschreiber 797.



SOLLBERGER



Rüfenacht-Graf

TELEPHON (034) 35626 LÜTZELFLÜH

D.C.

DANIEL CHARPILLOZ
MALLERAY-BEVILARD (SUISSE)

Tarauds rectifiés en acier rapide . Outillage de précision

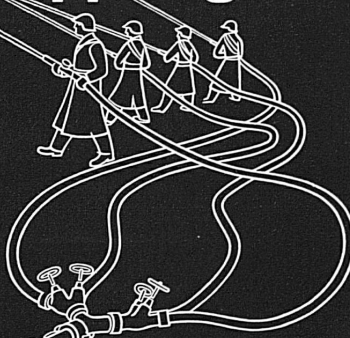
DELTA

Schnellkupplungs-Röhren

feuerverzinkt, rostfrei für Luftschutz und Feuerwehr,
sowie Gasleitungen, Überbrückungs- und Notleitungen,
Kupplungen allseitig 15° abwinkelbar, absolut dicht für
Druck- und Saugleitungen. Dimensionen: 70, 89, 108 mm.

25 atü.

Fernschreiber 797.

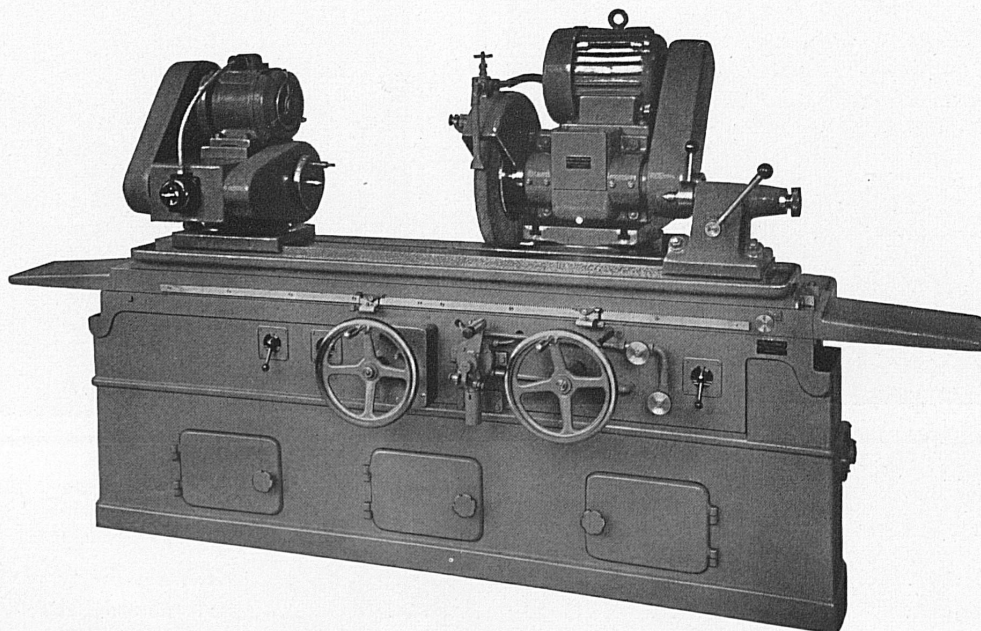


SOLLBERGER



Rüfenacht-Graf

TELEPHON (034) 3 56 26 LÖTZELFLOH



Construction de machines à rectifier de précision, universelles, simples, à planer, horizontales et verticales, les intérieurs, les arbres vilebrequins, les cylindres de laminoirs, etc.

Rund-Schleifmaschinen / Flächen-Schleifmaschinen, horizontal und vertikal, Schleifmaschinen, Innen-Schleifmaschinen, Kurbelwellen-Schleifmaschinen, Walzen-Schleifmaschinen usw.

HENRI KAESER Chemin de Malley, Tél. 2 42 41 **LAUSANNE**



Ideale, nützliche Töchter-Ferien
im **französischen Sprachgebiet**

CHEXBRES

SPRACHKURSE

Franz., Engl. etc.

Nachhilfe-

Unterricht

Der Balkon des Genfersees
Reger Sport, Schwimmen, Exkursionen

Töchterinstitut « PREALPINA »

Tel. 5 81 84 Dir. R. u. E. Maurer-Buser



Vacances d'été à la montagne

Cours d'

Allemand

Séjour

fortifiant

Activité ménagère,

cours juillet-déc.

Grande ferme

Vie gaie et sportive

Belle piscine

Excursions

Institut préalpin **Prof. Buser** p. Jeunes Filles

Site alpestre

ravissant

TEUFEN

Région du

Saentis

Bâtiment séparé pour fillettes, tout confort.

Rentrée des classes en sept. — Sports d'hiver



UNIVERSITE DE GENEVE

54^{me} cours de vacances de français moderne

40 % de réduction pour les Suisses

Pour renseignements et programme
s'adresser au

SECRÉTARIAT DES COURS DE VACANCES . UNIVERSITÉ DE GENÈVE

a) Cours général.

4 séries de 3 semaines du
16 juillet au 5 octobre.

b) Cours spécial réservé aux maîtres et aux maîtresses de fran- çais.

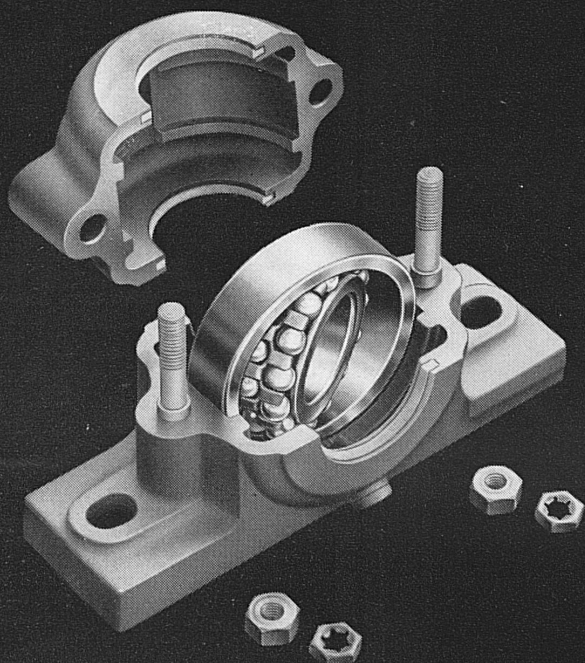
Du 16 juillet au 10 août.

c) Cours élémentaire.

2 séries de 3 semaines du
16 juillet au 3 août.

GUSSGEHÄUSE

für starre und Pendel-Lager



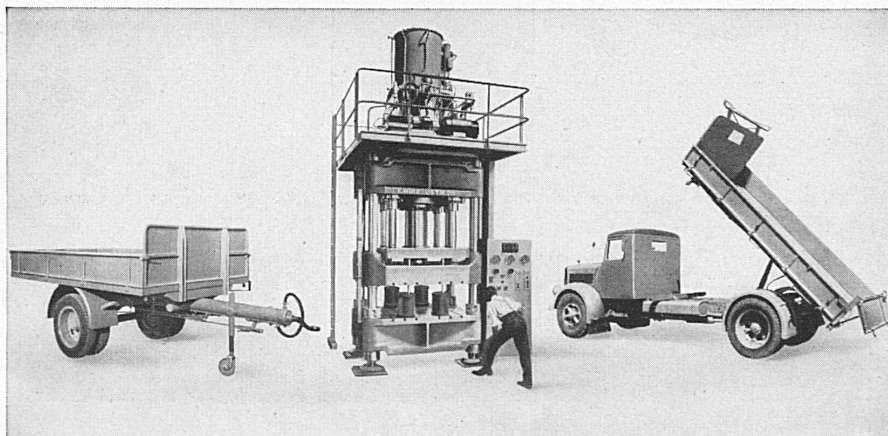
KUGELLAGER-FABRIK ARBON A.G.



WASCHTISCHE
SCHÜTTSTEINE
WANDPLATTEN

STEINZEUG - BODENPLATTEN
ZIEGEL UND BACKSTEINE

A. G. für Keramische Industrie Laufen
& Tonwarenfabrik Laufen A. G.



Kipper

für Lastwagen, Anhänger, Eisenbahnwagen.
Ortsfeste Kippanlagen f. Eisenbahnwagen.

Anhänger

für Lastwagen, Traktoren und Personen-
wagen. Langholz-Anhänger und -Verlade-
winden.

Hydraulische Pressen

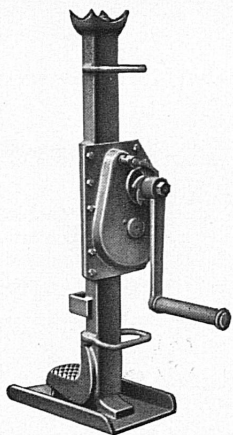
aller Art bis zu höchsten Leistungen.

E. WIRZ

KIPPER- UND MASCHINENFABRIK

UETIKON

am Zürichsee . Telefon 92 93 31



Stahlwinden

2—20 To (+ ges. gesch.)

für Industrie
Geleisebau
Lokomotiven
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern-Bümpliz

Lastwindenfabrik

Telephon 4 61 34

**SWISS-
BALLA**

die besten
Zeichenmaschinen

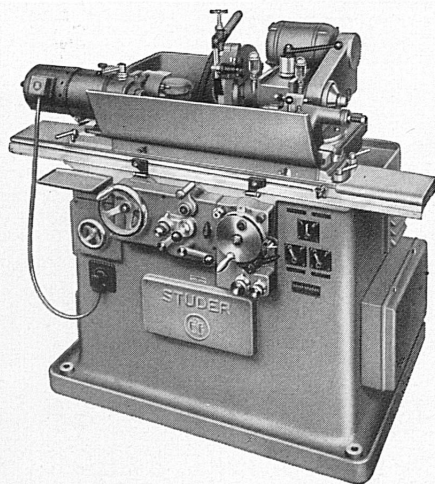


Gross-Firmen schreiben uns:
für rationelles Arbeiten
nur die SWISS-BALLA
Schweizerfabrikat
sofort lieferbar

GRAB & WILDI AG
ZÜRICH

6 Standard-
Modelle, sowie
Klein-Teichen-
maschinen

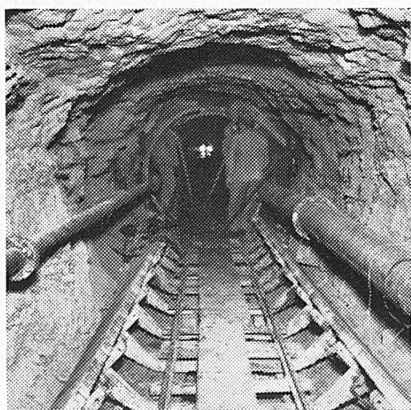
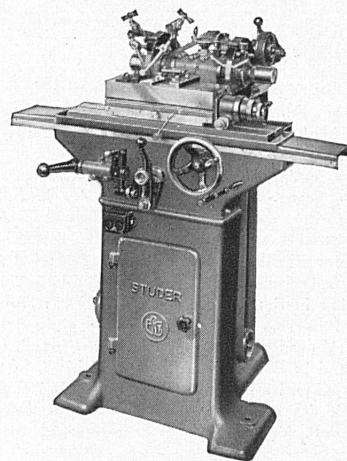
W 1/2



Präzisions- Schleifmaschinen

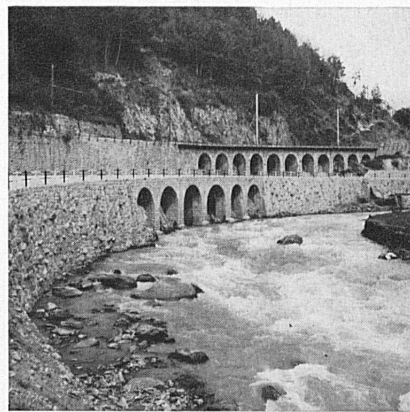
Universal-Rundschleifmaschinen
Rachenlehren-Schleif- und Läppmaschinen
Profil-Schleifmaschinen
Flächen-Schleifmaschinen

AKTIENGESELLSCHAFT
FRITZ STUDER
GLOCKENTHAL-THUN



Stuag

Schweiz. Straßenbau- und
Tiefbau-Unternehmung A.G.





Zermatt, das prächtige Wander- und Erholungsgebiet am Fuße des Matterhorns, hält dem Gaste das Geschenk seiner Landschaft ganzjährig bereit; es verkörpert einmalig den Begriff des glanzvollen Reise- und Ferienzieles der Alpen. Das vielbewunderte Schönwetterklima verleiht der hochalpinen Zone von Zermatt ihre besonders angenehmen Eigenschaften. Zermatter Ferien sind wohlthuende Erholungsferien; jedermann wird das schätzen! Die Gornergrat-Bahn ist vom 1. Juni bis 30. September in Betrieb. Dezember bis Mai: Sportzüge. Die Reise ins Wallis mit der transalpinen Furka-Oberalp-Bahn ist zu jeder Zeit ein Genuß. Durchgehend in Betrieb von Mitte Juni bis 7. Oktober. Prospekte, Preislisten usw. durch die Reisebureaux, durch die nacherwähnten Hotels und durch das Offizielle Verkehrsbureau in Zermatt (Wallis).



Zermatt et le Gornergrat: de tous temps, un incomparable itinéraire et l'endroit rêvé des vacances heureuses et salutaires. Point d'attraction majeur du Valais et centre du haut-tourisme, Zermatt offre toute l'année la même richesse de spectacles sous des aspects divers. Les vacances de Zermatt sont de celles qui ne déçoivent jamais. Le chemin de fer du Gornergrat est ouvert du 1^{er} juin au 30 septembre. Et la route des belles combinaisons — à recommander entre toutes pour se rendre dans les trois Suisses — est celle du Chemin de fer Furka-Oberalp, en exploitation sur le parcours entier dès mi-juin jusqu'au 7 octobre. Prospectus, prix-courant, etc., par les Agences de voyages, par les Hôtels et Pensions ci-après et le Bureau de renseignements à Zermatt (Valais).



Das Ferienabonnement 1945 erleichtert die Reise nach Zermatt aufs willkommenste.

L'abonnement de vacances 1945 facilite avantageusement le voyage à Zermatt.

Hotels und Pensionen / Hôtels et Pensions

Zermatt und Umgebung — Zermatt et environs:

Mont Cervin, Villa Margherita, Victoria, Mont-Rose, Des Alpes, Riffelalp, Schwarzsee, Zermatterhof, Riffelberg, Gornergrat-Kulm, Belvédère, Findelengletscher, Schweizerhof, National-Terminus, Bellevue, Beausite, Matterhornblick, Post, Gornergrat (in Zermatt), Dom, Sonne, Weißhorn, Morgenrot, Perren, Sporthotel Graven, Rothorn, Alpina, Du Parc, Julien, Mischabel, Breithorn, Alpenblick, Waldersee, Walliserhof, Touristenhaus Fluhalp, Gabelhorn, Chalet Lehner, Buffet de la Gare.

Besuchen Sie uns



Bern Hotel Bären
Ecke Bärenplatz-Bundesplatz
Neu renoviert und möbliert
„NEUE BÄRENSTUBE“
Das gediegene neue Restaurant
Tea-Room
Tel. 233 67
Marbach & Co.

Oltén HOTEL TERMINUS

Neuestes Haus. Zentralst gelegen, 2 Minuten v. Bahnhof, über der Brücke neben Stadttheater. Alle Zimmer mit fließendem Wasser und Telefon. Heimeligstes Restaurant. Säle für alle Anlässe. Bar. Bekannt für gute Küche und Keller.

E. N. Caviezol-Hirt, Besitzer



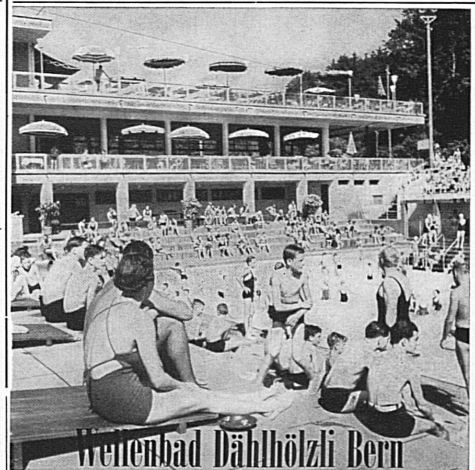
RECTA Manufacture d'Horlogerie S.A., Bienne

Zürich St. Gotthard

Bestreputiertes Haus mit:
Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar
Ausstellungszimmer, Sitzungslokale
Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette
Zimmer m. fließendem Wasser u. Telefon



Bubenbergratz, beim Bahnhof
Bestempfohlenes, modernst eingerichtetes Hotel
70 Betten. In allen Zimmern fließendes Kalt- und
Warmwasser sowie Telefon. 16 Bäder. Ausstellungszimmer. Telefon 2 16 11 Inhaber: G. Salis-Lüthi.



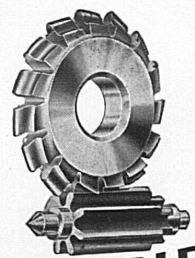
Vevey

Das total neu erstellte Ferien- und Passanten-Hotel

«Les Trois Rois de Vevey»

ist die wahre Quelle der heutigen Kochkunst. Größte Auswahl feinsten Schweizer- und Auslandsweine. Zimmer mit Tel. und Bad. In der SALON-BAR jeden Abend Konzert.

O. Kuonen - Tel. 5 31 03 (021)



SCHINDLER & LIECHT s.a.r.l.
FABRIQUE DE FRAISES
TEL: 3757 BIENNE

Kunstmappe G. Freudenberg

vereint 12 seiner schönsten Bilder auf hochfeinem, antikem Karton, 32 x 42 cm, aufgezogen. Die Kunstfreunde sind begeistert von der ausgezeichneten Wiedergabe der farbenprächtigen, herrlichen Bilder. Preis Fr. 17.50.

Geraht eignen sich die Bilder als gediegener Wand schmuck

Durch jede Buchhandlung oder vom
VERLAG BÜCHLER & CO. BERN

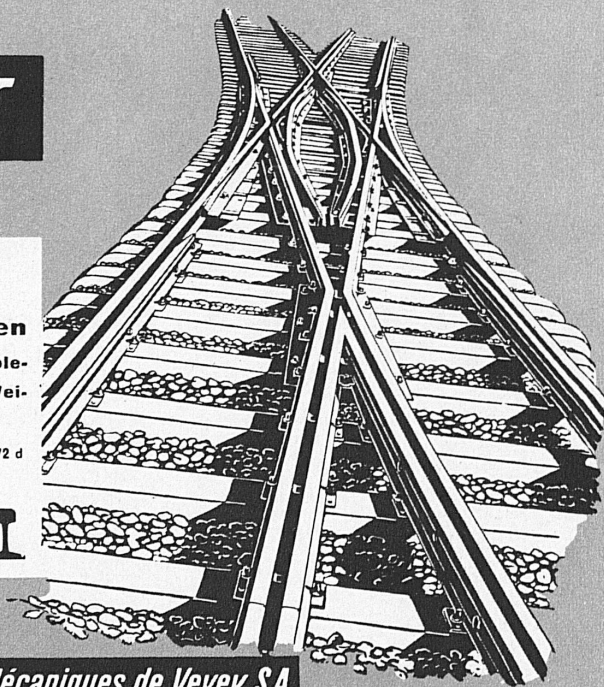
Buch- und Tiefdruck Böhler & Co., Bern

vevey

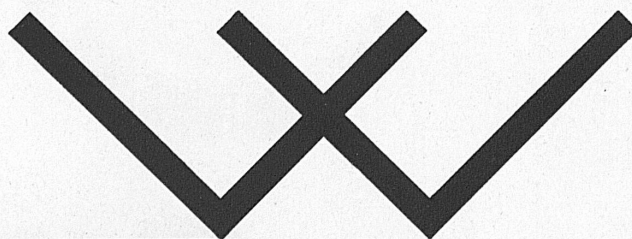
Weichen und Kreuzungen

modernster Ausführung aus Vignole-
und Rillenschienen. Elektrische Wei-
chenheizungen.

772 d



Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.



**WETTER
CLICHES**

ein Qualitätsbegriff

HOTZESTRASSE 23 / ZÜRICH 6

39/1



am
7. Juli

wird die SEVA wieder **22 369**
Treffer im Werte von **Fr. 530 000**
auslosen. An der Spitze die Haupt-
treffer von **Fr. 50 000, 20 000,**
2 x 10 000, 5 x 5 000 etc.
etc....

TREFFER PLAN		
1 Treffer à		50 000.-
1 » à		20 000.-
2 » à		10 000.-
5 » à		5 000.-
10 » à		2 000.-
50 » à		1 000.-
100 » à		500.-
400 » à		100.-
1 400 » à		50.-
20 000 » à		25.-
22 369 Treffer =		10.-
Fr. 530 000.-		

Jede **10-Los-Serie** enthält
mindestens 1 Treffer und 9
übrige Chancen!

1 Los Fr. 5.- plus 40 Rappen
für Porto auf Postcheckkonto
III 10026. Adresse: Seva-Lotterie,
Marktgasse 28, Bern.

SEVA

39

Ziehung schon 7. Juli